

## Informacje o kursach integracyjnych dla imigrantek i imigrantów

Jeśli chcą Państwo żyć w Niemczech, to winni Państwo **uczyć się języka niemieckiego**.

Jest to ważne, gdy poszukują Państwo pracy, muszą wypełniać wnioski, szukają mieszkania, gdy pomagają Państwo swoim dzieciom w szkole lub, gdy chcieliby Państwo poznać nowych ludzi. Ponadto powinni Państwo wiedzieć kilka rzeczy na temat Niemiec, na przykład o ich historii, kulturze i porządku prawnym.

Wszystkiego tego uczą się Państwo na **kursie integracyjnym**.

**Federalny Urząd ds. Migracji i Uchodźców (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge – BAMF)** spełnia przy tym centralne zadania, między innymi takie, jak organizacja kursów integracyjnych, wydawanie zaświadczeń uprawniających do udziału w takich kursach, przejmowanie opłat za kursy (przynajmniej częściowo), zwrot kosztów przejazdu, kontrola standardów jakości kursów. W Regionie Bayreuth nad realizacją powyższych zadań czuwa Regionalna Koordynator urzędu BAMF, pani Weishaar-Glab. Dokładniejsze informacje znajdują Państwo na stronie internetowej <http://www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/deutschlernen>.

Konsultacji dotyczących wymogów i warunków uczestnictwa w kursach udziela i jednocześnie koordynuje na miejscu pan Kurz, Jobcenter Bayreuth Stadt, Spinnereistr. 6/8, 95445 Bayreuth, numer telefonu 0921 / 151277-125 lub e-mailem: [eduard.kurz@jobcenter-ge.de](mailto:eduard.kurz@jobcenter-ge.de). Konsultacji dla uchodźców prowadzone przez panią Leube i mr Dellling w Agencji Zatrudnienia Bayreuth, Casselmannstr. 6, 95444 Bayreuth, numer telefonu 0921 / 887-100, e-mail: [Bayreuth.121-Vermittlung@arbeitsagentur.de](mailto:Bayreuth.121-Vermittlung@arbeitsagentur.de).

Ponadto dalszą pomocą służą także instytucje uprawnione do organizacji kursów językowych.

Poniżej kilka ważnych informacji dotyczących dalszego postępowania i udziału w kursie integracyjnym, w przypadku, gdy otrzymali Państwo już zaświadczenie uprawniające do udziału w kursie:

Przed rozpoczęciem kursu integracyjnego przeprowadzany jest **test kwalifikacyjny**, aby ustalić, który kurs jest dla Państwa odpowiedni. Test kwalifikacyjny składa się 30 minutowej części pisemnej i wywiadu trwającego ok. 15 minut. Powyższy test jest obowiązkowy. Koniec testu oznajmia nauczyciel. Dopiero wtedy mogą Państwo wyjść.

Ogólny kurs integracyjny składa się z kursu językowego obejmującego 600 godzin lekcyjnych oraz kursu orientacyjnego (jak w przypadku testu dopuszczającego do nadanie obywatelstwa) z 100 godzinami lekcyjnymi. Kurs ten trwa ok. 7 miesięcy. Oprócz ogólnych kursów integracyjnych oferowane są także specjalne kursy integracyjne dla rodziców, młodzieży, kobiet oraz imigrantów, którzy nie potrafią jeszcze dostatecznie czytać i pisać (kursy wspomagające). Specjalne kursy integracyjne mogą obejmować do 1000 godzin lekcyjnych (czas ich trwania ok. 11 miesięcy). Dla analfabetów oferowany jest kurs integracyjny na wstępie z nauką czytania i pisanie, trwający do 15 miesięcy.

Kurs językowy zawarty w kursie integracyjnym składa się z kilku części – modułów. Każdy moduł obejmuje 100 godzin lekcyjnych (20 dni). Godziny zajęć lekcyjnych odbywają się od poniedziałku do piątku od godziny 07.45 do 12.00 lub od godziny 08.00 do godziny 12.15.

Na koniec kursu odbywa się bezpłatny egzamin końcowy na poziomie B1 według TELC oraz egzamin „Leben in Deutschland“ („Życie w Niemczech“). Certyfikat „Kursu Integracyjnego“

jest bardzo ważny przy poszukiwaniu pracy, a także przy przedłużaniu zezwolenia na pobyt lub w przypadku ubiegania się o nadanie obywatelstwa.

W razie, gdyby nie wykazali się Państwo dostateczną znajomością języka niemieckiego na poziomie B1, mogą Państwo na wniosek powtórzyć kurs językowy dla zaawansowanych (ostatnie trzy moduły / 300 godzin lekcyjnych).

Na początku testu kwalifikacyjnego oraz na rozpoczęcie kursu integracyjnego każdy otrzyma zaproszenie od instytucji uprawnionej do organizowania kursów językowych. Prosimy przestrzegać **terminów zameldowania**.

Każdy z członków zasadniczo musi zapłacić po 220 € za 100 godzin lekcyjnych (moduł). Wszystkie pozostałe koszty kursów ponosi Federalny Urząd ds. Migracji i Uchodźców (BAMF). W przypadku, gdy zdają Państwo oba egzaminy końcowe, a pomiędzy wystawieniem Państwu zaświadczenia uprawniającego do udziału w kursie i egzaminami końcowymi nie minęło więcej niż dwa lata, mogą Państwo w urzędzie BAMF złożyć wniosek o zwrot 50 % Państwa wkładu w koszty kursu.

Każdy, kto nie otrzymuje więcej niż 948 EUR miesięcznie na zasiłek dla bezrobotnych I i nie ma dodatkowego dochodu, Osoby pobierające zasiłek dla bezrobotnych II/Hartz IV, zasiłek mieszkaniowy, dodatek do zasiłku rodzinnego, stypendium socjalne Bafög, pomoc socjalną lub też inne publiczne świadczenia, nie muszą płacić za kurs. W tych przypadkach koszty w całości ponosi Federalny Urząd ds. Migracji i Uchodźców (BAMF).

Wniosek o zwolnienie z kosztów winni Państwo złożyć zawczasu, **przed rozpoczęciem** kursu integracyjnego w Federalnym Urzędzie ds. Migracji i Uchodźców, Placówka Regionalna Zirndorf, Referat M 1, Rothenburger Straße 29, 90513 Zirndorf. Instytucje prowadzące kursy chętnie w tym Państwu pomogą.

Państwa obowiązkiem jest regularne uczęszczanie na kurs i aktywny udział w zajęciach lekcyjnych. W przypadku, gdy nie mogą Państwo pójść na zajęcia, muszą Państwo usprawiedliwić się w instytucji prowadzącej dany kurs, a w przypadku choroby przedłożyć zaświadczenie lekarskie o niezdolności do pracy. W przypadku podjęcia pracy lub przeprowadzki muszą Państwo niezwłocznie o tym powiadomić. Dlatego też powyższe zobowiązanie w przypadku osób pobierających zasiłek dla bezrobotnych II zostanie także zapisane w umowie integracyjnej zawieranej między urzędem pracy a osobą szukającą pracy.

Kto nie stosuje się do reguł, otrzymuje upomnienie. Z chwilą otrzymania 2-go upomnienia zostaje się wykluczonym z kursu. Osobom pobierającym zasiłek dla bezrobotnych II zmniejsza się przy tym pobierany zasiłek o 30 % na okres 3 miesięcy.

Zwolnienie z kursu integracyjnego możliwe jest w określonych okolicznościach tylko w przypadku podjęcia pracy, podlegającej ubezpieczeniom społecznym. Najlepiej najpierw uczyć się języka niemieckiego, a potem szukać pracy.

Przystępując do kursu integracyjnego każdy musi posiadać słownik, słownik kieszonkowy lub tłumacza komputerowego (to muszą Państwo zapłacić we własnym zakresie). Ponadto na wezwanie instytucji prowadzącej kurs należy niezwłocznie przedłożyć wszelkie wnioski i wymagane dokumenty.

W przypadku, gdy są Państwo zwolnieni z dopłat w wys. 220 €, a odległość między Państwa miejscem zamieszkania a szkołą językową wynosi co najmniej 3 km, Federalny Urząd ds. Migracji i Uchodźców (BAMF) dodatkowo opłaca jeszcze koszty przejazdu. Wyplata kosztów przejazdu następuje w Bayreuth za pośrednictwem instytucji prowadzącej kurs.